



Rada  
Evropské unie

Brusel 11. května 2020  
(OR. en)

7916/20

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2020/0072 (NLE)**

---

---

**ENV 225  
MAR 75**

## **NÁVRH**

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	7. května 2020
Příjemce:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2020) 182 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Úmluvě o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku k začlenění Makaronésie do mořské oblasti OSPAR

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2020) 182 final.

---

Příloha: COM(2020) 182 final



V Bruselu dne 7.5.2020  
COM(2020) 182 final

2020/0072 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTÍ RADY**

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Úmluvě o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku k začlenění Makaronésie do mořské oblasti OSPAR**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká postojů, který má být jménem Unie zaujat v souvislosti se zamýšleným přijetím změny Úmluvy o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku („úmluva OSPAR“).

### 2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

#### 2.1. Úmluva OSPAR

Cílem úmluvy OSPAR je ochrana oblasti severovýchodního Atlantiku vůči nepříznivým účinkům lidské činnosti, aby bylo chráněno lidské zdraví a byly zachovány mořské ekosystémy, a kde je to prakticky možné, byly obnoveny poškozené mořské oblasti. Úmluvu OSPAR přijalo 16 smluvních stran: Belgie, Dánsko, EU<sup>1</sup>, Finsko, Francie, Irsko, Island, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko. Úmluva byla otevřena k podpisu na zasedání ministrů komisí z Osla a Paříže v Paříži dne 22. září 1992 a vstoupila v platnost dne 25. března 1998.

#### 2.2. Komise OSPAR

Komise OSPAR (zřízená podle článku 10 úmluvy) je složena ze zástupců všech smluvních stran; schází se v pravidelných intervalech a kdykoli je to nutné kvůli zvláštním okolnostem. Mezi její povinnosti patří dohled nad plněním úmluvy a přezkum stavu mořské oblasti, účinnosti přijatých opatření, priorit a potřeby jakýchkoli dodatečných nebo odlišných opatření.

Podle článku 20 úmluvy má každá smluvní strana v komisi jeden hlas. EU disponuje počtem hlasů, který se rovná počtu jejích členských států, jež jsou smluvními stranami úmluvy. EU nevykonává své hlasovací právo v případech, kdy toto právo vykonávají její členské státy, a naopak.

Podle čl. 15 odst. 3 úmluvy přijímá komise změny úmluvy jednomyslně všemi hlasy smluvních stran.

#### 2.3. Zamýšlený akt komise OSPAR

Komise OSPAR má během zasedání ministrů v rámci výročního zasedání přijmout změnu čl. 1 písm. a) úmluvy za účelem změny hranic mořské oblasti úmluvy OSPAR tak, aby tato oblast zahrnovala i vody pod portugalskou a španělskou jurisdikcí a mezinárodní vody mezi nimi („zamýšlený akt“).

Účelem zamýšleného aktu je rozšířit mořskou oblast úmluvy OSPAR na vody obklopující Makaronésii (Madeira a Kanárské ostrovy) s cílem zajistit větší soudržnost úmluvy OSPAR s rámcovou směrnicí EU o strategii pro mořské prostředí<sup>2</sup>, a zlepšit tak koordinaci ochrany a zachování vysoké biologické rozmanitosti a zranitelných ekosystémů přítomných v oblasti Makaronésie.

V souladu s ustanoveními článku 15 úmluvy OSPAR vstoupí změna úmluvy pro smluvní strany, které ji ratifikují, přijmou nebo schválí, v platnost třicátý den po dni, kdy depozitář

<sup>1</sup> Rozhodnutí Rady 98/249/ES ze dne 7. října 1997 o uzavření Úmluvy o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku (Úř. věst. L 104, 3.4.1998, s. 1).

<sup>2</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/56/ES ze dne 17. června 2008, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) (Úř. věst. L 164, 25.6.2008, s. 19).

obdrží oznámení alespoň od sedmi smluvních stran. Poté změna vstupuje v platnost pro kteroukoli další smluvní stranu třicátým dnem po uložení příslušné ratifikace, přijetí nebo schválení.

Než vstoupí změna úmluvy OSPAR v platnost, mohou ji Portugalsko a Španělsko, jakož i kterákoli další smluvní strana prozatímně uplatňovat v souladu s příslušnými ustanoveními Vídeňské úmluvy o smluvním právu ze dne 23. května 1969, zejména článkem 25 o „Prozatímním provádění“.

### **3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE**

Podle článku 4 rámcové směrnice o strategii pro mořské prostředí je podoblast Makaronésie součástí oblasti severovýchodního Atlantiku a je největší mořskou podoblastí evropských moří. Je oblastí s vysokou rozmanitostí stanovišť a druhů, z nichž některé jsou rovněž na seznamu „ohrožených a/nebo mizejících druhů a stanovišť“ úmluvy OSPAR. V současné době zahrnuje mořská oblast úmluvy OSPAR vody podoblasti Makaronésie vymezené a schválené na úrovni EU pouze zčásti.

Portugalsko a Španělsko, jediné země EU a OSPAR, které mají teritoriální vody v Makaronésii, vypracovaly společný návrh na změnu úmluvy OSPAR za účelem sjednocení mořské oblasti OSPAR s vymezeními rámcové směrnice o strategii pro mořské prostředí. Takové sjednocení usnadní těmto dvěma zemím provádění směrnice o strategii pro mořské prostředí prostřednictvím zesílené spolupráce na úrovni OSPAR a prostřednictvím mobilizace úmluvy OSPAR posílí ochranu zranitelných druhů a stanovišť tohoto regionu a jedinečné biologické rozmanitosti jeho moří a pobřeží.

Postoj Unie je nezbytný, neboť k dosažení tohoto souladu bude třeba změnit právně závazný akt – úmluvu OSPAR, jíž je EU smluvní stranou. Vzhledem k tomu, že navrhovaná změna usnadní provádění právních předpisů EU a zlepší ochranu životního prostředí, se navrhuje, aby postojem Unie byla podpora této změny čl. 1 písm. a) úmluvy OSPAR.

### **4. PRÁVNÍ ZÁKLAD**

#### **4.1. Procesněprávní základ**

##### *4.1.1. Zásady*

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, kterým se řídí dotýčný orgán. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale „*mohou rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“<sup>3</sup>.

##### *4.1.2. Uplatnění na stávající případ*

Komise OSPAR je orgán zřízený dohodou, konkrétně úmluvou OSPAR.

Akt, který má komise OSPAR přijmout, představuje akt s právními účinky. Zamýšlený akt má právní účinky, neboť mění stávající akt s právními účinky, konkrétně úmluvu OSPAR.

<sup>3</sup> Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec úmluvy OSPAR.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

## **4.2. Hmotněprávní základ**

### *4.2.1. Zásady*

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, ohledně něhož se postoj jménem Unie zaujímá. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek identifikovat jako hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 SFEU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel nebo složka.

### *4.2.2. Uplatnění na stávající případ*

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu se týkají ochrany životního prostředí.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 192 odst. 1 SFEU.

## **4.3. Závěr**

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 192 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

## **5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU**

Jelikož aktem komise OSPAR se změní úmluva OSPAR, jíž je Unie smluvní stranou, je náležité jej po jeho přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat v Úmluvě o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku k začlenění Makaronésie do mořské oblasti OSPAR**

**RADA EVROPSKÉ UNIE,**

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Úmluva OSPAR („úmluva“) byla Uníí uzavřena prostřednictvím rozhodnutí Rady 98/249/ES ze dne 7. října 1997<sup>4</sup> a vstoupila v platnost dne 25. března 1998.
- (2) Podle článku 15 úmluvy přijímá komise OSPAR změny úmluvy jednomyslně všemi hlasy smluvních stran.
- (3) Komise OSPAR má přijmout změnu čl. 1 písm. a) úmluvy OSPAR týkající se začlenění Makaronésie do mořské oblasti úmluvy OSPAR.
- (4) Je vhodné stanovit postoj, který má být v komisi OSPAR zaujat jménem Unie, neboť změna úmluvy OSPAR bude pro Unii závazná,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Postojem, který má být zaujat jménem Unie na jednání komise OSPAR, je podpora změn čl. 1 písm. a) úmluvy OSPAR týkajících se začlenění Makaronésie do mořské oblasti úmluvy OSPAR.

### *Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*

---

<sup>4</sup> Rozhodnutí Rady 98/249/ES ze dne 7. října 1997 o uzavření Úmluvy o ochraně mořského prostředí severovýchodního Atlantiku (Úř. věst. L 104, 3.4.1998, s. 1).